

Ypatingos Dexeryl® kremo sudedamosios dalys mažina ir neleidžia atsirasti odos dirglumui.

#### Kaip vartoti DEXERYL® kremą

Kremas skirtas tik išoriniam vartojimui. Užtepkite ploną kremo sluoksnį ant gydamos pažeistos odos vieną ar du kartus per parą, jei reikia-dažniau, bet ne daugiau kaip 6 kartus per parą. Pasitępę tūbelę visada sandariai užsukite.

#### Kada DEXERYL® kremo vartoti negalima

kremo vartoti negalima asmenims, kurie yra alergiški bet kuriai sudedamajai daliai, ypač parabenui (propilo parahidroksibenzoatui - E216).

Rekomenduojama nevaroti kremo kartu su kitais vietiskai vartojamais preparatais, nes nepakanka reikiamų duomenų.

Jeigu abejojate, kreipkitės į gydytoją arba vaistininką.

#### Įspėjimai ir speciali vartojimo instrukcija

Negalima tepti ant žaizdų.

Negalima praryti.

Saugokitės, kad kremas nepatektų į akis.

Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

#### Galimas šalutinis poveikis

Kadangi kremo sudėtyje yra propilo parahidroksibenzoato, jis retai gali sukelti į egzemą panašias alergines odos reakcijas ir labai retai-greitojo tipo reakcijas su urtikarija (dilgėline).

Jeigu atsiranda šiam lapelyje nepamintas nepageidaujamas ar šalutinis poveikis, pasakykite gydytojui arba vaistininkui.

#### Specialios laikymo sąlygos

Laikyti ne aukštesnėje kaip 30°C temperatūroje.

Ant tūbelės nurodytam tinkamumo laikui pasibaigus, vartoti negalima.

CE ženklo metai: 2007.

Pakuotės lapelis paskutinį kartą atnaujintas 03/2012.

## DEXERYL®

Pierre Fabre  
DERMATOLOGIE

HR

#### Sastojci DEXERYL® kreme

Glicerol, bijeli mekani parafin, glicerol-monostearat, stearinska kiselina, polidimetilciklo siloksan, tekuci parafin, silikonsko ulje, makrogol 600, trolamin, propil parahidroksi benzoat (E216), pročiščena voda.

Tuba 250 g i 50 g.

#### Za što se koristi DEXERYL® krema

- Kao zaštitna krema za liječenje znakova i simptoma suhoće kože (xerosis) posebice kod raznih kožnih bolesti (poput atopijskog dermatitisa, ihtioze...).

#### Kako DEXERYL® krema djeluje na koži

Dexeryl® krema je formulirana za liječenje znakova i simptoma suhoće kože (xerosis):

- Filmogeni učinak bijelog mekog parafina i tekućeg parafina koji:

· fizički inhibira isparavanje i tako sprječava dehidraciju (gubitak vode),

· djeluje kao zapreka protiv vanjske povrede;

- Dodatno, hidrirajuće djelovanje glicerola pomaže u održavanju ravnoteže vlage u koži. Zbog svoje formulacije Dexeryl® krema također smanjuje i pomaže u sprječavanju iritacije.

#### Kako koristiti DEXERYL® kremu

Krema je samo za vanjsku uporabu.

Jednom ili dvaput dnevno nanesite tanki sloj kreme na površinu kože koju želite tretirati, ili češće po potrebi, ali nikad ne više od 6 puta dnevno. Uvijek nakon

uporabe čvrsto zatvorite tubu.

#### Kada ne koristiti DEXERYL® kremu

Osobe koje su alergične na bilo koji sastojak, a posebice na parabene (propil parahidroksi benzoat - E216), ne smiju je koristiti.

Obzirom na nedostatak relevantnih podataka smatra se da je bolje ne koristiti kremu zajedno s drugim proizvodima koji se stavljaju na kožu. Ako niste sigurni, pitajte zdravstvenog radnika za savjet.

#### Upozorenja i posebne upute za uporabu

· Nemojte stavljati na rane.

· Nemojte progutati.

· Nemojte stavljati u oči.

· Držite izvan dosega djece.

#### Moguće nuspojave:

Budući da krema sadržava propil parahidroksi benzoat u rijetkim slučajevima može uzrokovati:

alergične kožne reakcije poput ekceme i vrlo rijetko trenutne reakcije s urtikarijom.

Recite svom zdravstvenom radniku o svim neželjenim pojavama ili nuspojavama koje nisu spomenute u ovoj brošuri.

#### Posebne mjere opreza za pohranjivanje:

Nemojte pohraniti na temperaturi iznad 30 °C.

Nemojte koristiti nakon isteka roka navedenog na tubi.

CE oznaka godina: 2007.

Posljednje ažuriranje upute: 03/2012.

PIERRE FABRE SANTE BENELUX  
Rue Henri-Joseph Genesse 1  
1070 Bruxelles - Belgium

728604NB/728606NP

## DEXERYL®

Pierre Fabre  
DERMATOLOGIE

FR

#### Notice d'instruction : DEXERYL® crème

##### Que contient DEXERYL® crème ?

Glycéról, vaseline, paraffine liquide, monostéarate de glycéról, acide stéarique, polydimethylcyclosiloxane, huile de silicone, macrogol 600, trolamine, parahydroxybenzoate de propyle (E216), eau purifiée.

Tube de 250 g et 50 g.

##### Dans quels cas DEXERYL® crème est-elle utilisée ?

Crème de protection cutanée destinée au traitement des signes et symptômes des états de sécheresse cutanée (xérose) notamment dans le cadre de certaines dermatoses (dermatite atopique, ichtyoses...).

##### Comment fonctionne DEXERYL® crème ?

De par sa formulation Dexeryl® crème traite les signes et symptômes des états de sécheresse cutanée (xérose) grâce à :

- un effet filmogène, assuré par la vaseline et

la paraffine qui :

• s'oppose physiquement à l'évaporation et donc à la déshydratation (perte en eau),

• joue un effet barrière vis-à-vis des agressions extérieures ;

- et secondairement un effet hydratant, apporté par le glycéról contribuant au bon équilibre hydrique de la peau.

De par sa formulation Dexeryl® permet également de limiter et prévenir les irritations.

##### Comment utiliser DEXERYL® crème ?

Crème à usage externe. Appliquer la crème en couche mince sur les zones à traiter une à deux fois par jour,

ou plus si nécessaire sans dépasser 6 applications par jour. Bien reboucher le tube après l'usage.

##### Dans quels cas ne faut-il pas utiliser DEXERYL® crème ?

Ce dispositif ne doit pas être utilisé en cas d'allergie à l'un de ses constituants notamment au paraben (parahydroxybenzoate de propyle (E216)).

En absence de données, il est préférable de ne pas associer avec d'autres produits en application locale. En cas de doute, demander l'avis à un professionnel de santé.

##### Instructions particulières d'utilisation et mises en garde :

Ne pas appliquer sur les plaies. Ne pas avaler. Ne pas appliquer sur les yeux. Ne pas laisser à la portée des enfants.

##### Quels sont les effets indésirables éventuels ?

En raison de la présence de parahydroxybenzoate de propyle, rares réactions cutanées allergiques de types eczéma et exceptionnellement, réactions immédiates avec urticaire.

Signalez à votre professionnel de santé tout effet non souhaité ou gênant qui ne serait pas mentionné dans cette notice.

##### Précautions particulières de conservation :

A conserver à une température ne dépassant pas 30 °C. Ne pas dépasser la date limite d'utilisation figurant sur le tube.

Année d'apposition du marquage CE : 2007.

Date de révision de la notice : 03/2012.

## DEXERYL®

Pierre Fabre  
DERMATOLOGIE

DE

#### Gebrauchsinformation: DEXERYL® Creme

##### Was DEXERYL® Creme enthält

Glycerin, Vaseline, flüssiges Paraffin, Glycerolmonostearat, Stearinsäure, Polydimethylcyclosiloxan, Silikonöl, Macrogol 600, Trolamin, Propyl-4-hydroxybenzoat (E 216), gereinigtes Wasser.

Packungsgrößen: 50 g und 250 g.

##### Wofür DEXERYL® Creme angewendet wird

Schützende Hautpflegecreme zur Behandlung der Anzeichen und Symptome von Hauttrockenheit (Xerosis), insbesondere bei verschiedenen Hauterkrankungen wie Neurodermitis oder Ichthyose.

#### Wie DEXERYL® Creme wirkt

Dexeryl® Creme wurde für die Behandlung der Anzeichen und Symptome von trockener Haut (Xerosis) entwickelt.

- **Filmbildende Wirkung:** Vaseline und flüssiges Paraffin bilden einen Film, der

• den Verlust von Feuchtigkeit aus der Haut physikalisch hemmt und damit der Austrocknung vorbeugt

• und gegen äußere Einflüsse schützt.

- **Feuchtigkeitsspendende Wirkung:** Zusätzlich erhält Glycerin das Gleichgewicht der Feuchtigkeit in der Haut.



Pierre Fabre

Dank der speziellen Formulierung verringert Dexeryl® Creme Hautreizungen und beugt ihnen vor.

#### Wie DEXERYL® Creme anzuwenden ist

Tragen Sie die Creme ein- bis zweimal täglich dünn auf die betroffenen Hautpartien auf oder bei Bedarf auch häufiger, aber nicht mehr als sechsmal pro Tag. Verschließen Sie die Tube nach jedem Gebrauch sorgfältig.

Nur zur äußerlichen Anwendung.

#### DEXERYL® Creme darf nicht angewendet werden

bei Überempfindlichkeit (Allergie) gegen einen der Bestandteile der Creme, insbesondere gegen Propyl-4-hydroxybenzoat - E 216.

DEXERYL® möglichst nicht gleichzeitig mit anderen äußerlich aufzutragenden Produkten anwenden, da hierzu keine Erfahrungen vorliegen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, bitten Sie Ihren Arzt um Rat.

#### Warnhinweise und besondere Hinweise für die Anwendung

## DEXERYL®

#### Foglio illustrativo : DEXERYL® crema

##### Che cosa contiene DEXERYL® crema?

Glicerolo, paraffina morbida bianca, paraffina liquida, glicerolo monostearato, acido stearico, polidimetilciclosilossano, olio di silicone, macrogol 600, trietanolamina, propil paraidrossibenzoato (E216), acqua depurata. Tubo da 50 g e 250 g.

##### A che cosa serve DEXERYL® crema?

Crema dermoprotettiva per il trattamento dei segni e sintomi di secchezza cutanea (xerosi) in particolare in vari disturbi cutanei (quali dermatite atopica, ittiosi...).

##### Come agisce DEXERYL® crema?

Dexeryl® crema è formulata per il trattamento dei segni e sintomi di secchezza cutanea (xerosi) grazie a:

- l'effetto filmogeno della paraffina morbida bianca e della paraffina liquida che:
- inibisce fisicamente l'evaporazione, prevenendo così la disidratazione (perdita di acqua)
- ha un effetto barriera contro i danni esterni;
- inoltre, l'effetto idratante del glicerolo aiuta a mantenere l'equilibrio idrico della pelle.

Grazie alla sua formulazione, Dexeryl® crema permette ugualmente di limitare e prevenire le irritazioni.

##### Come usare DEXERYL® crema?

Crema solo per uso esterno. Applicare uno strato sottile di crema sulla zona di pelle da trattare una o due volte al giorno, o con maggiore frequenza se

- Nicht auf Wunden auftragen. • Nicht schlucken.
- Nicht in der Nähe der Augen anwenden.
- Dexeryl® für Kinder unzugänglich aufbewahren.

#### Mögliche Nebenwirkungen

In seltenen Fällen können ekzematige allergische Hautreaktionen sowie vereinzelt Sofortreaktionen mit Nesselsucht (Urtikaria) auftreten, da die Creme Propyl-4-hydroxybenzoat enthält.

Informieren Sie bitte Ihren Arzt, wenn Sie unerwünschte Wirkungen oder Nebenwirkungen bemerken, die nicht in dieser Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

#### Besondere Vorsichtsmaßnahmen für die Aufbewahrung

Nicht über 30 °C lagern. Sie dürfen Dexeryl® nach dem auf der Tube angegebenen Verfallsdatum nicht mehr verwenden.

Jahr der CE-Kennzeichnung: 2007.

Letzte Überarbeitung der Gebrauchsinformation: 03/2012.

necessario, ma mai più di 6 volte al giorno. Chiudere sempre accuratamente il tubo dopo l'uso.

#### Quando non si deve usare DEXERYL® crema?

Non si deve usare nei soggetti allergici a uno qualsiasi degli ingredienti e soprattutto al parabenzato (propil paraidrossibenzoato - E216).

In considerazione dell'assenza di informazioni al riguardo, è preferibile non usare la crema insieme ad altri prodotti per uso topico. In caso di dubbio, chiedere consiglio al medico o al farmacista.

#### Avvertenze speciali e precauzioni di impiego:

Non applicare sulle ferite.

Non ingerire.

Non applicare sugli occhi.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

#### Possibili effetti avversi:

Poiché la crema contiene propil paraidrossibenzoato, può causare rare reazioni cutanee allergiche simili a eczema e, eccezionalmente, reazioni immediate con orticaria.

Se nota la comparsa di qualche effetto indesiderato o avverso non menzionato in questo foglio, ne informi il medico o il farmacista.

#### Precauzioni particolari per la conservazione:

Non conservare a temperatura superiore ai 30 °C.

Non usare dopo la data di scadenza riportata sul tubo.

Anno di opposizione del marchio CE: 2007.

Ultima revisione del foglietto illustrativo: 03/2012.

## DEXERYL®

#### Bijsluiter: DEXERYL® crème.

##### Wat bevat DEXERYL® crème ?

Glycerol, witte zachte vaseline, vloeibare paraffine, glycerolmonostearaat, stearinezuur, polydimethylcyclo-siloxaan, siliconenolie, macrogol 600, trolamine, propylparahydroxybenzoaat (E216), gezuiverd water. Tubes van 250 g en 50 g.

##### Waarvoor wordt DEXERYL® crème gebruikt ?

Huidbeschermingscrème voor het behandelen van de tekenen en symptomen van een droge huid (xerosis) met name bij verschillende ziektes van de huid (zoals atopische dermatitis, ichthyosis...).

##### Hoe werkt DEXERYL® crème ?

Dexeryl® crème is geformuleerd voor het behandelen van tekenen en symptomen van een droge huid (xerosis) :

- het filmogene effect van witte zachte vaseline en vloeibare paraffine:
- remt fysisch de verdamping waardoor uitdroging (waterverlies) wordt voorkomen
- en heeft een barrière-effect tegen externe beschadiging;
- daarnaast helpt het hydraterende effect van glycerol de vochtbalans van de huid in stand te houden.

Dankzij zijn formulering vermindert en voorkomt Dexeryl® crème ook irritatie.

##### Hoe wordt DEXERYL® crème gebruikt ?

Crème uitsluitend voor uitwendig gebruik. Breng één- of tweemaal daags, of vaker indien nodig, maar nooit meer dan 6-maal daags, een dun laagje crème aan op de te behandelen zones van de huid. De tube altijd goed sluiten na gebruik.

## DEXERYL®

#### Paciento informacinis lapelis

##### DEXERYL® kremas

##### DEXERYL® sudėtyje yra

Glicerolis, baltas minkštasis parafinas, skystasis parafinas glicerolio monostearatas, stearino rūgštis, polidimetilciklosiloksanas, silikono aliejus, makrogolis 600, trolaminas, propilo parahidroksibenzoatas (E216), distiliuotas vanduo. 250 g ir 50 g tūbelės.

##### Kam DEXERYL® kremas vartojamas

Apsauginis odos kremas, skirtas odos sausumo (kserozės) požymiams ir simptomams šalinti sergant

#### Wanneer mag DEXERYL® crème niet worden gebruikt ?

Niet te gebruiken door patiënten die allergisch zijn voor één van de bestanddelen en met name het parabeen (propylparahydroxybenzoaat - E216). Met het oog op het ontbreken van relevante informatie, is het beter de crème niet samen met andere topisch opgebrachte producten te gebruiken. Heeft u nog vragen, raadpleeg dan een deskundige in de gezondheidszorg.

#### Waarschuwingen en speciale instructies voor gebruik

Niet op de wonden aanbrengen.

Niet doorslikken.

Niet op de ogen aanbrengen.

Buiten het bereik en zicht van kinderen houden.

#### Mogelijke bijwerkingen :

Daar de crème propylparahydroxybenzoaat bevat kan het in zeldzame gevallen eczeem-achtige allergische huidreacties en, in zeer zeldzame gevallen, onmiddellijke reacties met urticaria veroorzaken.

Vertel een deskundige in de gezondheidszorg over alle bijwerkingen die niet zijn vermeld in deze bijsluiter.

#### Speciale voorzorgsmaatregelen bij bewaren :

Bewaren beneden 30 °C.

Niet gebruiken na de op de tube aangegeven uiterste gebruiksdatum.

Jaar van de CE markering : 2007.

Meest recente update van de bijsluiter : 03/2012

įvairiomis odos ligomis (pvz., atopiniu dermatitu, ichtioze...).

#### Kaip pasireiškia DEXERYL® kremo poveikis

Dexeryl® kremas yra specialiai pritaikytas odos sausumo (kserozės) požymiams ir simptomams šalinti: - baltas minkštasis parafinas ir skystasis parafinas padengia odą plėvele:

- fiziškai neleidžia išgaruoti drėgmei ir taip apsaugo nuo sausėjimo (drėgmės netekimo),
- saugo nuo žalingo išorinio poveikio;
- taip pat drėkinantis glicerolio poveikis padeda išlaikyti odos drėgmės pusiausvyrą.